

THÔNG BÁO PHÁP LÝ QUAN TRỌNG

Kính gửi quý Khách Hàng PG&E,

Quý vị đã nhận được thư này vì PG&E Corporation và Công Ty Điện và Khí Đốt Thái Bình Dương (gọi chung là "PG&E") đã đạt được bước tiếp theo trong Hồ Sơ Khai Phá Sản theo Chương 11 của họ: chọn được "Ngày Mốc (Bar Date)". Ngày Mốc là hạn chót mà bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào cũng phải nộp Bằng Chứng Khiếu Nại nếu họ tin rằng PG&E thiếu nợ họ trong khoảng thời gian trước khi có hồ sơ theo Chương 11, ngày 29 Tháng Giêng, 2019. Tòa Phá Sản Hoa Kỳ Địa Hạt Bắc California đã ấn định Ngày Mốc là ngày 21 Tháng Mười, 2019 lúc 5:00 giờ chiều. **Áp Dụng Giờ Thái Bình Dương.**

Hạn chót này rất quan trọng, như một phần của quy trình Chương 11, vì PG&E phải xác định tất cả số tiền được các chủ nợ khác nhau cho là thiếu nợ họ. Ngày Mốc và các thủ tục nộp Bằng Chứng Khiếu Nại áp dụng cho tất cả các khiếu nại đối với PG&E mà phát sinh trước ngày lập hồ sơ, vào ngày 29 Tháng Giêng, 2019.

Những Điều Quý Vị Cần Biết Về Ngày Mốc

1. **Tất cả khách hàng của PG&E đều nhận được thông báo này.** Nhận được thông báo này **không** có nghĩa là quý vị có khiếu nại hoặc PG&E hay Tòa Phá Sản tin rằng quý vị có khiếu nại đòi bồi thường.
2. **Lưu ý rằng khách hàng không buộc phải nộp Bằng Chứng Khiếu Nại cho các trường hợp bình thường và thông lệ về các khoản hoàn lại tiền, thanh toán vượt mức, tín dụng thanh toán, tiền ký thác, hoặc các khoản thanh toán tương tự.** Những thắc mắc liên quan đến các khoản này nên tiếp tục được chuyển đến trung tâm dịch vụ khách hàng của PG&E.
3. **Nếu quý vị không tin rằng mình có khiếu nại đối với PG&E, quý vị không cần phải làm gì để hồi đáp Thông Báo này hoặc gửi lại Mẫu Bằng Chứng Khiếu Nại.**
4. Nếu quý vị tin rằng mình có khiếu nại bồi thường phát sinh trước ngày 29 Tháng Giêng, 2019 hoặc nếu PG&E nợ tiền quý vị trước ngày lập hồ sơ mà chưa thanh toán (ngoài số tiền được đề cập trong đoạn 2 ở trên), quý vị **PHẢI** nộp Bằng Chứng Khiếu Nại trễ nhất là Ngày Mốc **21 Tháng Mười, 2019**. Nếu quý vị không làm thế, khiếu nại của quý vị có thể bị cấm và quý vị có thể không nhận được bất kỳ khoản bồi hoàn nào.
5. **NẾU QUÝ VỊ TIN RẰNG MÌNH CÓ KHIẾU NẠI BỒI THƯỜNG PHÁT SINH TỪ HOẶC THEO BẤT KỲ CÁCH NÀO LIÊN QUAN ĐẾN CÁC VỤ HỎA HOẠN Ở BẮC CALIFORNIA¹ THÌ QUÝ VỊ PHẢI NỘP MẪU BẰNG CHỨNG KHIẾU NẠI THÍCH ỨNG CHO VỤ HỎA HOẠN TRỄ NHẤT LÀ NGÀY MỐC, CÓ THỂ TÌM THẤY TẠI WWW.PGECUSTOMERBARDATEINFO.COM.**
6. Nếu quý vị đã gửi khiếu nại cho đại lý khiếu nại của PG&E, Prime Clerk, trước khi nhận được thông báo này, thì quý vị **không** cần phải nộp Bằng Chứng Khiếu Nại khác.

Cách Nộp Bằng Chứng Khiếu Nại

Đính kèm là Mẫu Bằng Chứng Khiếu Nại được sử dụng cho bất kỳ khiếu nại nào khác với các khiếu nại liên quan đến những vụ Hỏa Hoạn ở Bắc California. Như đã lưu ý ở trên, nếu quý vị tin rằng mình có khiếu nại phát sinh từ hoặc theo bất kỳ cách nào liên quan đến các vụ Cháy Rừng ở Bắc California, thì quý vị phải nộp Mẫu Bằng Chứng Khiếu Nại Hỏa Hoạn thích ứng trước Ngày Mốc. Phải nộp tất cả các Mẫu Bằng

¹ Các vụ Hỏa Hoạn ở Bắc California bao gồm, nhưng không giới hạn vào các đám cháy sau: 37, Adobe, Atlas, Blue, Butte, Camp, Cascade, Cherokee, Ghost Ship, Honey, La Porte, Lobo, Maacama, McCourtney, Norrbom, Nuns, Partrick, Pocket, Point, Pressley, Pythian (tức là Oakmont), Redwood, Sullivan, Sulphur, và Tubbs.

Chứng Khiếu Nại (bao gồm cả các Mẫu Bằng Chứng Khiếu Nại Hòa Hoạn) để được nhận vào hoặc trước ngày 21 Tháng Mười, 2019 lúc 5:00 giờ chiều. (Áp Dụng Giờ Thái Bình Dương) như sau:

<p>Nếu gửi bằng thư hạng nhất:</p> <p>PG&E Corporation Claims Processing Center c/o Prime Clerk LLC Grand Central Station PO Box 4850 New York, NY 10163-4850</p> <p>Nếu gửi bằng dịch vụ chuyên phát nhanh qua đêm:</p> <p>PG&E Corporation Claims Processing Center c/o Prime Clerk LLC 850 Third Avenue, Suite 412 Brooklyn, NY 11232</p>	<p>Nếu giao tận tay:</p> <p>PG&E Corporation Claims Processing Center c/o Prime Clerk LLC 850 Third Avenue, Suite 412 Brooklyn, NY 11232</p> <p style="text-align: center;">-hoặc-</p> <p>Một trong những địa điểm sau đây của PG&E (bắt đầu từ ngày 15 Tháng Bảy, 2019 đến Ngày Mốc (21 Tháng Mười, 2019) trong các giờ từ 8:30 sáng – 5:00 giờ chiều Áp Dụng Giờ Thái Bình Dương): (i) 350 Salem Street, Chico, CA 95928; (ii) 231 “D” Street, Marysville, CA 95901; (iii) 1567 Huntoon Street, Oroville, CA 95965; (iv) 3600 Meadow View Road, Redding, CA 96002; (v) 111 Stony Circle, Santa Rosa, CA 95401; hoặc (vi) 1850 Soscol Ave. Ste 105, Napa, CA 94559.</p> <p>Máy photocopy sẽ không có sẵn tại các Trung Tâm Dịch Vụ Khiếu Nại; quý vị phải mang theo bản sao khiếu nại bồi thường của mình nếu quý vị muốn nhận một bản sao có đóng dấu ngày nộp.</p>	<p>Nếu gửi bằng phương tiện điện tử:</p> <p>Truy cập trang web sự vụ do Prime Clerk thiết lập, www.pgecustomerbardateinfo.com, nhấp vào liên kết “Submit a Claim” (“Nộp Khiếu Nại”) và làm theo hướng dẫn như mô tả.</p>
--	---	---

Bất kỳ người khiếu nại nào nộp kịp thời Bằng Chứng Khiếu Nại và thực tâm có nỗ lực để hoàn thành Mẫu Bằng Chứng Khiếu Nại như được nêu trong Lệnh Ngày Mốc, đều sẽ được phép hiệu chỉnh, sửa đổi và/hoặc bổ sung Mẫu Bằng Chứng Khiếu Nại thích ứng của họ miễn là được luật pháp hiện hành cho phép cho đến khi khiếu nại của họ được cho phép hoặc không được phép theo lệnh của Tòa. Các Mẫu Bằng Chứng Khiếu Nại sẽ chỉ được coi là đã nộp khi thực sự nhận được tại các địa chỉ liệt kê ở trên hoặc qua phương tiện điện tử vào hoặc trước Ngày Mốc. Nếu quý vị gửi một Mẫu Bằng Chứng Khiếu Nại qua Hệ Thống Nộp Hồ Sơ Điện Tử, quý vị sẽ nhận được một email xác nhận do Hệ Thống Nộp Hồ Sơ Điện Tử tạo ra với hình ảnh Mẫu Bằng Chứng Khiếu Nại đã nộp của quý vị. Không được gửi các mẫu Bằng Chứng Khiếu Nại bằng fax, điện báo hoặc truyền thư điện tử (trừ các Bằng Chứng Khiếu Nại được nộp bằng phương tiện điện tử thông qua Hệ Thống Nộp Hồ Sơ Điện Tử trên trang web của Prime Clerk).

Các Thông Báo trong Tương Lai

Nếu quý vị muốn nhận thêm thông tin cập nhật, quý vị có thể ghi danh địa chỉ email của mình để nhận thông báo điện tử về các văn kiện hồ sơ quan trọng tại trang web do Prime Clerk duy trì, tại www.pgecustomerbardateinfo.com. Nếu quý vị cần thêm thông tin liên quan đến thông báo này, quý vị có thể liên lạc với Prime Clerk tại số (844) 627-7787 (miễn phí) cho các bên có trụ sở tại Hoa Kỳ; hoặc +1 (347) 292-2703 cho các bên Quốc Tế hoặc qua e-mail tại: pgecustomerbardateinfo@primeclerk.com. Xin lưu ý rằng Prime Clerk không thể cung cấp tư vấn pháp lý, cũng không thể tư vấn cho quý vị về việc quý vị có nên nộp Bằng Chứng Khiếu Nại hay không.

Khái quát về Hồ Sơ Phá Sản theo Chương 11

Vào ngày 29 Tháng Giêng, 2019, PG&E Corporation và Công Ty Điện và Khí Đốt Thái Bình Dương đã nộp đơn thỉnh nguyện riêng biệt theo Chương 11 của Bộ Luật Phá Sản tại Tòa Phá Sản Hoa Kỳ Địa Hạt Bắc California. Các Hồ Sơ Phá Sản theo Chương 11 đang được quản lý chung theo hồ sơ chính: PG&E Corporation và Công Ty Điện và Khí Đốt Thái Bình Dương, Hồ Sơ Số 19-30088 (DM). Để tìm thêm thông tin về các hồ sơ theo Chương 11 của PG&E, vui lòng vào xem <http://www.pge.com/reorganization>.

Có thể xem bản sao của tất cả các văn kiện đã nộp trong các Hồ Sơ Phá Sản theo Chương 11, bao gồm cả Lệnh Ngày Mốc và Mẫu Bằng Chứng Khiếu Nại, và/hoặc lấy từ thông báo cho Chủ Nợ và đại lý khiếu nại, Prime Clerk, tại <https://restructuring.primeclerk.com/pge>.